



HYUNDAI

免付費客服專線 1-800-633-5151 Hyundaiusa.com/Chinese

城市愛玩客的創意風貌萬千。體驗前衛新生活；您少不了2.0升級版流體雕塑的設計，7速EcoShift®雙離合器變速器、Blue Link®以及後方停車感應器。時尚、便利、科技，加上卓越的個人品味——全新2016 Tucson由內而外，出類拔萃！



THE ALL-NEW
TUCSON

[用新風貌體驗新生活]

New U.S.-spec model shown. Standard on 2016 Tucson Eco. Standard on 2016 Tucson Limited. Blue Link subscription service agreement required. Features vary by subscription plan. Blue Link service works using CDMA-based cellular networks in the 50 United States. Blue Link service is not available where there is no cellular coverage, particularly in enclosed or remote areas. Service availability may be affected by signal strength. (Size, weight, topographical conditions (mountains) and nearby structures (tall buildings, tunnels) and other factors. For details and system limitations, visit HyundaiUSA.com. Available on 2016 Tucson Limited. Hyundai is a registered trademark of Hyundai Motor Company. All rights reserved. ©2015 Hyundai Motor America

Itv55.5 粵語天地之「2016-美國總統大選」

＜本報訊＞2016年11月8日，是美國第45任總統選舉的大日子，民主黨及共和黨候選人，正在密鑼緊鼓進行激烈的競爭。

本週日(11月8日)下午三時，55.5美南電視之粵語天地節目，主持人黎瓊芳請到黃安祥博士，與大家分享一下華人參予投票的重要性，亦會扼要的介紹各熱門候選人的背景及政綱，希望大家積極關注與我們息息相關的選舉大事。

黃安祥博士1980年從澳門移民美國，畢業休士頓大學，于1988年完成土木工程博士學位。除了自己創業成功經營建築工程公司外，多年來一直熱心參予地方政府公務，曾任糖城市議員、德州市委聯會14區會長、大休士頓區統籌協會會長。現任德州政府工程委會主席和福通經濟發展局會董。

此節目于下週二上午十時重播

王朝旅遊親自帶隊
江南+台灣賞櫻花15天團
3/19 - 4/2/16
\$888 (包機票、團費、稅金)
專辦中國簽證 豪華游輪
中國特價遊 **\$49**起 江南、黃山、千島湖、北京、九寨溝、雲南、張家界、廣東、海南、廈門...
▲美東\$153起、美加東\$239起 (真正二送一)
▲美西七天\$213起 (真正二送一)
▲2016年歐洲早鳥優惠\$300 代理廉價機票
IATAN & ARC 認證旅行社 **代理廉價機票**
Tel: 713-981-8868 **apiusvacation.com**
6918 Corporate Dr. Ste. A-14, Houston, TX 77036

王朝旅遊
機票、美國境內旅行團、遊輪、酒店、租車
代辦中國十年簽證，中國境內特價團。
Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr., Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
德州團組接送觀光服務 二十年豐富經驗

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東5-8天豪華遊
- 美西4-12天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)
- 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊 (買二送一)
- 加拿大東部5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊

- 佛州奧蘭多迪士尼4-9天遊 (四人一房)
- 日本關東風情6日遊
- 日本關西風情7日遊
- 北京、蘇州、水鄉、向里、杭州、上海8天
- 東南亞4-7天遊
- 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)17-17天經典之旅
- 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
- 意大利新報出發遊西哥4-7天遊輪

休士頓 ➡ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour

Lauberge
CASINO RESORT
LAKE CHARLES
25張出口
送\$5元或\$10餐券

GOLDEN NUGGET
CASINO RESORT
LAKE CHARLES
每週七天天天開車
9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM
11:00pm
送\$5元或\$10餐券
三家賭場住連、兩小時一班車

COUSHATTA
CASINO RESORT
每週七天天天開車
8:30AM, 11:00AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM
送\$10元或\$12餐券
請注意：
新開 11:00AM 班車

isle
CASINO RESORT
LAKE CHARLES
每週七天
9:00AM
8:30PM
送\$10元
請注意：
將開 11:00AM 班車

DELTA DOWNS
RACE TRACK & CASINO & HOTEL
WILSON, MISSOURI
星期一至四
9:00AM
星期五、六
9:00PM
星期日
10:30PM
送\$5元或\$10餐券

上車地點：FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊WalMart旁邊, 8800 W.Sam Houston Pkwy. Suite141

金殿
Golden Palace Seafood Restaurant
正宗粵菜 名廚主理 宴會小酌 豐儉隨意
吳興敬 盧東曉 七美等 廚師主理
雙龍蝦 \$18.88
特價午餐 只要\$3.99起
新聘香港點心大師傅，推出多種獨家新式點心
中、小點心一律只要\$1.99!!!
新添正宗湘菜
幹鍋系列：田雞、肥腸、土雞、雞珍、牛腩
剁椒系列：魚頭、全魚、魚片、香芋、田螺肉
蒸菜系列：香芋/冬瓜蒸排骨、老幹媽蒸全魚
湘味特色：毛氏紅燒肉、煙燻臘肉、
香辣田螺肉、酸蘿蔔炒雞珍
營業時間：上午10點-晚上9點(周日-周四) 上午10點-晚上11點(周五、周六)

港式點心 + 粵菜 + 湘菜
容納350人同時就餐
最新裝修 • 貴賓隔間 • 大型投影 • 卡拉OK

Tel: (713) 776-8808, 776-8809 8520 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036

國泰基金會為中華文化服務中心慈善捐款 支持“New Horizons”老年人中心擴建項目

11月5日國泰銀行德州區總裁陳明華，代表國泰銀行基金會將1萬美元支票贈予中華文化服務中心，以支持該中心的“New Horizons”老年人中心的擴建項目。此擴建項目將為文化中心新增一座兩層建築，包括國際註冊許可的老年人護理中心以及多功能社區活動室。同時，將中心目前已有的儲存室改建成全新的3600平方英尺的體育娛樂活動中心。即將改建的體育娛樂活動中心，同時能夠在危急時刻來作為臨時的救濟場所，幫助因自然災害需要轉移住所的受災群眾找到一個可以安全停留的居所。

新增的所有設施將幫助中心在現有的基礎上每年新增5000名服務客戶，其中包括幼兒、家庭、年長者、殘障人士以及所有休斯頓西南地區的社區居民。此項目總計需籌款600萬美金。在文化中心理事會以及各方善心人士、捐款單位的支持下，項目至今已籌款超過400萬美金，佔籌款總額的70%。此

Libi 利利按摩
專業執照 治療按摩
713-988-9028
地址：9889 Bellaire Blvd D#227(敦煌廣場內)

- 全身按摩
- 頸肩背腰按摩
- 腹部、腰腿按摩
- 肩肘手按摩
- 眼頭部按摩
- 中藥熱敷點石足療

禮卡卡
\$18-\$25、
\$30-\$50、
送禮、自用最佳
七天營業
(10:00-10:00)
地址：9889 Bellaire Blvd D#227(敦煌廣場內)

全旅假期 713-568-8889 全球假期
7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 美南旅行服務

震撼價 僅
\$1399 (12/19 - 1/3/2016)
\$1399 起
(含上海機票、簽證費)
\$499起
(含上海機票、簽證費)

冬令團
洛磯山脈6天 \$399/人
北極光4天 \$839/人(含機票、簽證費)

歐洲團
名人假期優惠 \$300(10月報名)
天寶旅遊 \$730起
(含上海機票、簽證費)

中國特價遊 \$49起
上海 北京 雲南 張家界 九寨溝
日本 韓國 泰國 豪華郵輪

專辦中國簽證(十年) 全球豪華郵輪 WWW.CHINATOURUS.COM

八達旅遊 CASINO 巴士站 訂座電話 713-777-9988
所有賭場21歲以上者才可以上車，需持有有效身份證件

Lauberge
CASINO RESORT
LAKE CHARLES
25張出口
送\$5元或\$10餐券

GOLDEN NUGGET
CASINO RESORT
LAKE CHARLES
每週七天天天開車
9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM
11:00pm
送\$5元或\$10餐券
三家賭場住連、兩小時一班車

COUSHATTA
CASINO RESORT
每週七天天天開車
8:30AM, 11:00AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM
送\$10元或\$12餐券
請注意：
新開 11:00AM 班車

isle
CASINO RESORT
LAKE CHARLES
每週七天
9:00AM
8:30PM
送\$10元
請注意：
將開 11:00AM 班車

DELTA DOWNS
RACE TRACK & CASINO & HOTEL
WILSON, MISSOURI
星期一至四
9:00AM
星期五、六
9:00PM
星期日
10:30PM

全新系列

NEW ARRIVAL

金碗#1系列：春卷皮、雲吞皮 特脆，易包，適合大小餐館使用 各大餐館批發均有代售

特脆

易包

金碗#1系列：
春卷皮：7" X 7" 6" X 6"
雲吞皮：4" X 4"

Scan to view Our Website For More Information.

www.wontonfood.com 832-366-1280

世界變清晰
盡在全飛秒

無刀飛秒準分子激光治療近視，遠視和散光，安全，方便，恢復快！

Mann Eye 眼科中心，擁有目前世界上最先進最安全的WaveLight FS200 和 Allegratto Wave Eye-Q EX 500 無刀飛秒準分子激光技術，幫助您解除戴眼鏡的煩惱，重新獲得清晰明亮的視力。

—為您量身定做手術治療區，有效防止術後散光的發生。
—紅外光自動眼球跟蹤系統，避免激光治療偏差。
—無刀激光自動製作角膜瓣，讓手術變得更加精確，安全和完美！
—我們提供您最具競爭力的價格，而且提供靈活彈性的付款方式。

現在就打電話，預約免費手術諮詢。
電話：800.MY.VISION (698-4746)，713-580-2500
網址：MannEye.com

福布斯 (Forbes) 冠名
全美前十名的眼科中心

WaveLight® FS200 Laser

奧迪

Central Houston

NATIONS LARGEST

COMPLIMENTARY VALET PARKING

TONY CHAN

全新2016車系

Audi Q3 Audi Q5 Audi Q7 Audi A3 Audi A4 Audi A6

AWARD WINNING ASSOCIATES

奧迪車種，全球存量之冠，售後服務，保證滿意。

全美NO. 1 AUDI DEALER
現存800臺新車供你選購
大量優質歐美日二手車 歡迎查詢
請聯繫：TONY CHAN 281-650-1428 精通國、粵、英語

Audi Central Houston
2120 Southwest Freeway Houston, TX 77098
Contact Us: (866) 797-6741
Service: (888) 732-1324
Parts: (888) 673-7093

Audi Truth in Engineering

走進歷史 策劃將來

由美南報業美南新聞日報發行

2016年休士頓黃頁

即將發行

電話：281-498-4310 • 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.scdaily.com

互動英語學院

歡迎接受
海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括：

- 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理 • 會計
- 行政業務及支持 • 商務信息管理

ICT 獲得美國政府授權
頒發國際學生入學表格
I-20，幫助在 ICT 選擇各
種課程的學生獲得進入
美國的學生簽證。

校園總機：713-771-5336

Hillcroft 校園 6200 Hillcroft Ave., Suite 200 Houston, TX 77081 Ann:832-367-1124(蔡) Tam:832-713-5111(譚)

Pasadena 校園 學校：713-920-1120 手機：661-877-6929 (Annabelle 楊)

內餡鮮美道地·外皮勁道十足

山東手藝 水餃

www.weichuanusa.com

'Like' Us On Facebook
Facebook/Weichuanusa

美國農業部
駐廠監督製造

許氏用♥大家放心♥

許氏保肝靈の芝

健康的支柱 活力的泉源

香港歌后 葉麗儀 誠摯推薦—
我有好心肝，所以我有好身體。

【獨特保肝配方】

珍貴日本靈芝精華 ◆ 保護肝臟 ◆ 改善肝功能
保肝聖品牛樟芝 ◆ 解毒排毒 ◆ 活化肝細胞

全新包裝 買大送小
買240粒裝，加送90粒

許氏德州經銷專賣店

Dallas	Houston Bellaire	仁安堂花旗參茸中藥行	713-270-4611
達拉斯出國人員服務中心	2H & J, Inc.	盧林中醫診所	713-774-5558
Grand Prairie	香港海味城	德信行	713-995-8530
香港超級市場	燕窩城	中國出國人員服務中心	713-989-5200
Plano	燕窩堂	百泰旅遊	713-988-0718
達福出國人員服務中心	惠康超級市場	德聖堂	713-988-5864
陽光旅行社	百佳超級市場	仁濟中醫針灸所	713-271-0488
燕窩城	Houston Ginseng Co.	百利草藥	281-988-8500
醫易堂中醫健康會館	NHAN HOA HERBS	越南超級市場	281-776-9888
Richardson	五豐海味中藥行	Houston Area	
China Town	金荷中醫診所	萬和堂	832-298-9321 281-988-8338
	永盛圖書百貨公司		

大華超級市場(99 Ranch) 713-932-8899
大華超級市場(99 Ranch) 281-980-6699
Austin 512-467-8888
天地人參茸行 512-719-3864
San Antonio 210-681-8688
亞洲市場
College Station BCS Food Markets 979-695-6888

美國許氏參業集團 1-800-826-1577
www.hsuginseng.com

威斯康辛州特產
Product of Wisconsin USA

張陳雪津 Sheree Chang 地產經紀人

1. Sugar Lakes: 臨湖豪宅, 約4603呎, P-Sold! 好, 高挑客廳, 地點安靜, 交通方便, 湖光水色, 售\$788,888

2. Clements 高中/Telfair 約4122呎, 5房, 3車庫, 保養好, 近湖, 公園, 售60萬9千元

4. Clement 高中, SWEETWATER, 臨高爾夫球場豪宅, 約6,000呎, 佔地約22,000呎

6房5.5衛, 3車庫, 書房, 新Granite 廚台, 新廚房, P-Sold! 廳, 書房, 遊戲間, 新浴室, Granite 台面, 新漆, 新地毯, 新木地板, 游泳池, Patio, 降價1.1百萬

3. Clements 高中, 約2633呎, 4房2衛, 木地板, Granite 廚房枱面及浴室枱面, 售27萬9千5

直撥: (281) 207-6888 外州免費電話: 888-289-7679 X5227

永茂地產 10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036 713-417-4540

精英地產 電話熱線: (832) 335-3207 Email: perryhu8@yahoo.com

張芸 YUN HILLIARD yunhilliard@remax.net

KATY 地產 RE/MAX GRAND 豪宅 新屋 二手房

精誠專業 全面服務 (832) 757-8866

鑫匯地產 請上網查詢 www.har.com/amyshaorealty

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它!

281-26KCLAM 或 281-265-2526

美南房地產 SKY ENTERPRISES REALTY 18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479

電話: (281) 980-7671 (隨時)

公司: (281) 980-7671 傳真: (281) 980-5570

KATY MORTGAGE www.katymtg.com

買屋貸款 舊款重貸 費用低廉 免手續費 利息最好 準時過戶

專線: 832-437-4191 傳真: 1-888-806-1136

TOP ONE MORTGAGE www.toptomortgage.com

Construction Loan Conventional Loan Jumbo Loan Cash Out Hard Loan

誠實可靠 專業負責 成功率近100%

State Farm Insurance 提供保險和理財服務 李再融

Sherry Lee, Agent 汽車, 房屋, 商業, 人壽, 醫藥, 長期護理保險

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998

AP 保險及稅務 營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六 10:00AM-4:00PM

AP 保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司, 如: Hartford, Safeco, Zurich, Travelers, Progressive, American Mercury, American First, Fidelity, Foremost, Republic, Unicare, Bluecross, BlueShield, Aetna, ING...

安利保險 Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃: 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000

Jason Yeo Allrisc Insurance Agency

6918 Corporate Drive Unit B1 Houston, TX 77036

“Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford!”

713-777-6000

二戰勝利70週年紀念活動

聆聽世界的聲音 多元族裔共譜和平序曲

4萬2千世界各族人民歡聚一堂 多元文化演出精彩呈現

Nov. 7, 2015 6pm-9pm Minute Maid Park

501 Crawford St, Houston, TX 77002

Community Supporters

KAWAI鋼琴 (價值\$15,000) 陳納德畫像 吳敬 (著名戲劇家新鳳霞之子) 名字畫 名茶等百種大獎

需要購票請聯繫 Angela Chen 281-983-8160 或 Jennifer Lopez 281-983-8154

www.diversityandworldpeace.com

中資企業搶奪美國酒店名企 喜達屋最後歸屬成謎

綜合報導 最近攪動國際酒店業的消息非喜達屋歸屬之謎了。有消息人士稱，錦江酒店集團、海航集團及中投公司已經向中國政府提交收購喜達屋酒店與度假期間國際集團的計劃書，接下來幾週或有最新消息公佈。

《證券日報》記者就此聯繫錦江酒店及海航集團相關負責人，得到的消息均為：目前公司沒有聽說上述消息。儘管如此，知情人士稱，超過12家公司已諮詢了與喜達屋合併的相關事宜，但仍不確定有多少公司發出正式提議。

據了解，近年來越來越多的中資企業“出海”收購海外酒店業，對此，上海財經大學旅遊管理系主任何建民表示，中資企業收購國際品牌酒店集團長期來看具有戰略意義，但短期來看，效果並不顯著。

喜達屋被收購？

有知情人士透露，在過去兩個月中，酒店業巨頭上海錦江國際酒店（集團）有限公司、海南航空的母公司海航集團，以及主權財富基金中國投資有限任公司，各自向政府部門提交擬收購喜達屋提案。

據了解，繫於這一交易的潛在規模巨大，中國政府希望由一美國內公司出面報價，這樣就不會出現中資企業自抬價格的局面，最終決定可能在未來數周內做出。

喜達屋酒店集團總部位於美國康涅狄格州，旗下擁有威斯汀、喜來登、瑞吉、豪華精選、W酒店、艾美、福朋酒店、雅樂軒和源宿等品牌酒店，在全球擁有超過1200家酒店。今年4月份，喜達屋董事會表示，由於業績增長不及競爭對手，將對出售酒店持開放態度。

根據喜達屋財報2014年半年度公司資產86.59億美元，2014年營業收入59.83億美元，毛利潤42.75億美元，運營利潤8.82億美元，淨利潤6.33億美元。

喜達屋股票最新股價為79.50美元/股，上升6.27%，市盈率24.16倍，超過



原先120億美元市值，最新市值達135.45億美元。

據消息人士稱，中國企業的收購報價將超過120億美元，如果成功這將是中企在美國最大的一次收購案。

花落誰家成謎？

雖然錦江酒店集團、海航集團及中投公司已向中國政府提交收購喜達屋酒店與度假期間國際集團的計劃書，目前正在等待北京批准。

但上述企業具體談判進度如何，外界還不得而知。據記者了解，所涉及企業負責人對外態度一直保持謹慎，一律不願做更多解釋。儘管如此，據有消息人士透露，一般來說酒店的核心競爭力是其品牌價值，若從上述擬收購三方的主營業務來看，中投會比較受到歡迎，

因為它畢竟與酒店業主營業務不相關，收購後，不會干擾喜達屋原有品牌。

據華美酒店顧問機構首席知識官、高級經濟師趙煥煥告訴《證券日報》記者，有很多海外人士擔心，若因為酒店業務的中資企業收購喜達屋，會使得喜達屋的品牌受到干擾。

此外，也有業內人士透露，錦江集團收購的可能性也較大，但同時也有報道稱，酒店品牌定位高端的凱悅酒店談判比較順利，何建民表示，大多數酒店都是走混合發展戰略，分別佈局低端、中端和高端品牌，凱悅酒店需要喜達屋來彌補其中低端酒店品牌。

除上述產生“排開”的公司外，知情人士稱，有超過12家公司已經諮詢了與喜達屋合併的相關事宜，但仍不確定有多少公司會發出正式提議。

為此，《證券日報》記者聯繫喜達

屋相關負責人諮詢事情進展，得到的回復是：目前公司並沒有收到任何官方的通知，喜達屋上海總部暫時沒有辦法對此做出評論。

中資企業海外收購潮湧

事實上，中資企業收購佈局海外酒店業早已不新鮮，據記者粗略統計，僅僅2014年全年就有至少9起國內企業投資收購海外酒店的並購事件，其中包括，王健林旗下萬達在達沃斯興建星級酒店；海航集團購入西班牙NH酒店5.5%股份；萬達集團投資9億美元在芝加哥建五星級酒店；安邦保險19.5億美元收購華爾道夫酒店，創下了美國酒店收購金額的最高紀錄等。

儘管如此，中資企業收購海外酒店資產的腳步並未停下，胃口反而越來越大，

超過120億美元的收購價史無前例。

趙煥煥在與記者交流時坦承，喜達屋擁有實體資產佔總資產的比例僅為2.95%，而評估酒店業價值最主要的是看其品牌價值和酒店管理能力，而不是單純的酒店投資，“中國酒店企業海外佈局，我贊成穩紮穩打的辦法，贊成像開元、萬達那樣在海外投資規模好的不動產，然後推出中國獨立自主的品牌”。

趙煥煥補充道，何建民表示，從未來趨勢來看，收購國際品牌酒店是有戰略意義的，但短期效果並不顯著。“目前世界經濟低速增長，中國經濟增速也在下滑，酒店業總的供應量超過需求，短期內經營較為困難，但從長期來看，中國遊客赴海外遊的數量會越來越多，中國收購國際品牌酒店在全世界佈局旅遊，符合未來發展趨勢”。

平 信 卡 機
價 點 餐 統
Flat Rate Merchant services

TEL:(832)779-6300 謝佳哲(Chia)

* 如果我們沒有辦法給你現有的帳單再低價，我們會給你 現金\$250

*單一費率信用卡服務 (Flat Rate)
*低價點餐系統、零售系統軟體安裝
*監視器、音響系統架設 (一條龍服務)
*無合約、無外加費用、無租金
*AMEX 1.85%起

*網站及手機刷卡服務
*上網點餐功能 *Loyalty&Gift Card
*LCD 菜單設計
*專修營業用電腦
*安裝 **ADT** 保全系統

金蘭系列

各種醬油、調味醋、辣筍、甜麵醬、花生麵筋、辣蘿蔔、純麻油、燒烤醬。

每飯不忘……

金蘭醬油

請到各大超級市場選購

真正的高科技產品 不用電影明星作秀 不用“美國抗癌協會”字樣作假

固本扶正不助邪 祛邪解毒不傷身

《美國ZK靈芝破壁孢子三砵油軟膠囊》
(醫用級)三砵類濃度>40%

全球唯一正品標誌ZK品牌，其他品牌均屬仿製或偽劣

- 100% 靈芝孢子萃取：靈芝三砵類、砵三醇 > 40%
- 請認准包裝上“ZK-中國科學院、唯一正品靈芝三砵孢子油
- 中國科學院、世界獨家 - 太空育種靈芝
- 中國科學院、世界獨家 - 超臨界CO2授權專利技術
- 新加坡抗腫瘤中藥認證、美國FDA正式註冊
- 中國頂尖品牌、全球銷量第一
- 最純正、最精良、最具高科技的靈芝孢子萃取物
- 無毒、無重金屬農藥殘留、無任何化學添加

天然藥理作用：國際醫學研究證實靈芝三砵、砵三醇可作用身體各器官系統

- 排除體內細胞毒素、抗癌、抗過敏、抑制組織釋放。
- 排除體內重金屬、農藥毒素、抑制血管緊張素轉化酶、護臟防病。
- 提供細胞足夠氧氣、抑制膽固醇合成和抗氧化、降膽固醇和血壓、膽紅素、改善肝組織纖維化，恢復SOD活性等。

適合人群：

- 晚期癌症、早期癌症、正在接受放化療、或手術後康復的癌症患者。
- 免疫力低下、有癌症家族史、愛滋病、易流感、易病毒感染人群。
- 內分泌代謝紊亂、過敏性體質、血脂、血壓、血糖、血粘稠度高患者。
- 慢性肝臟患者、慢性腎衰竭患者。

輔助效果：

- 迅速強化免疫、保護骨髓；改善白細胞減少、血小板、紅細胞、血紅蛋白數降低等。
- 迅速緩解疲乏、無力、感染、發燒、出血等症狀。
- 迅速緩解癌症、愛滋病造成的不適、提高生活質量、延長生命。
- 保護心臟：強心強肺，緩解心跳無力、呼吸困難。
- 保護腎臟：緩解血尿、蛋白尿、水腫、尿毒癥等症。
- 保護肝臟：緩解肝壞死、肝纖維化、脂肪肝等。
- 保護腸胃：緩解口乾、食慾不振、噁心、嘔吐、便秘等。

服用量：

- 正在治療、晚期癌症患者：每日2次，每次2粒
- 輔助其他上述慢性病患者：每日1-2次，每次1粒
- 預防細胞變異：每日1粒

廠家提醒：任何靈芝類砵品都不是藥品，不能替代醫生治療，有病一定要看醫生

免費諮詢電話：1-877-704-7117(中文按2) 網上平價銷售：www.chinesemiracleherb.com
休士頓唯一指定零售(東方盧林中醫)：713-774-5558 ； 專家直線電話：832-588-7516

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioea King E-mail:bobby@tapiocaking.com
Web Site:www.tapiocaking.com

助你開拓珍珠奶茶生意 6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

Phone:281-933-6660 適宜各式大小餐館
Fax: 281-933-6662 包括：圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入

中美酒樓
CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280 **超值套餐**

新推出超值特價菜
(全天供應) **\$5.50**

特別推薦

- 干逼軟殼蟹
- 金針雲耳蒸雞
- 鹹三寶
- 西汁蝦球
- 羊腩煲

八人份

- 清蒸海上鮮
- 京都排骨
- 椒鹽蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 蘭花炒帶子
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦

十人份

- 清蒸海上鮮
- 京都排骨
- 椒鹽蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦

六人份

- 清蒸海上鮮
- 京都排骨
- 椒鹽蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦
- 薑蔥雙龍蝦

地址：11317 Bissonnet, Houston TX 77099

雲天燒腊麵食家
粥粉麵飯

9380 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036(百佳超市同棟購物中心)

特價午餐 \$5.25
11AM-3PM 星期一-公休

明爐燒鴨
蜜汁叉燒
東江鹽水雞
新鮮游水魚
生猛龍蝦

電話: (713) 988-5745
歡迎光臨 七天營業

<p>時菜牛肉</p> <p>滑蛋蝦</p> <p>五柳魚片</p> <p>椒鹽茄餅</p> <p>宮保雞</p> <p>咕嚕肉</p> <p>豉汁青口</p> <p>酸菜肉絲</p> <p>四季豆</p> <p>椒鹽鴨下巴</p> <p>等等.....</p>	<p>二人和菜 \$19.95</p> <p>三人和菜 \$35.95</p> <p>四人和菜 \$43.95</p> <p>五人和菜 \$52.95</p> <p>六人和菜 \$62.95</p> <p>例湯水果</p>	<p>八人和菜 \$138.00</p> <p>北京片皮鴨</p> <p>琵琶豆腐</p> <p>蜜桃蝦</p> <p>姜蔥雙龍蝦</p> <p>黑鹽牛肉</p> <p>清蒸游水魚(大)</p> <p>炒青菜</p> <p>炒三鮮</p> <p>雲梯蝦</p> <p>清蒸游水魚</p> <p>蒜蓉炒菜</p>	<p>十人和菜 \$158.00</p> <p>雪花海鮮羹</p> <p>北京片皮鴨</p> <p>琵琶豆腐</p> <p>蜜桃蝦</p> <p>姜蔥雙龍蝦</p> <p>黑鹽牛肉</p> <p>清蒸游水魚(大)</p> <p>炒青菜</p> <p>炒三鮮</p> <p>雲梯蝦</p> <p>清蒸游水魚</p> <p>蒜蓉炒菜</p>
---	--	--	---

菜色價格如有變更 以本樓公布為準

珍寶

Lean Palace

珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳，大型舞台，可容納百餘席

精心承辦婚禮、壽宴、社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、游水石蟹、貴妃蚌、刀蜆、龍躉斑

此優惠只限堂食，Party、假日除外。

地址: 11215 Bellaire Blvd.(位於香港城商場)
訂座電話: 281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

發改委：三季度服務業佔GDP比重創歷史同期新高

綜合報導 發改委今日發文指出，前3季度服務業增加值達到250779億元，同比增長8.4%，分別高於第二產業和國內生產總值增速2.4和1.5個百分點，服務業增加值佔比為51.4%，再度超過50%，創歷史同期新高。

發改委指出，近年來，中國服務業保持較快發展，2011年吸納就業超過農業，成為吸納就業最多的產業，2013年增加值佔比超過工業，成為國民經濟發展第一大產業，今年以來，服務業繼續呈現較快發展態勢，主要呈以下特點：

一是增加值創歷史新高。2015年1季度服務業增加值達到72605億元，同比增長7.9%，分別高於第二產業和國內生產總值增速1.5和0.9個百分點，服務業增加值佔比首次超過50%，達到51.6%。前3季度服務業增加值達到250779億元，同比增長8.4%，分別高於第二產業和國內生產總值增速2.4和1.5個百分點，服務業增加值佔比為51.4%，再度超過50%，創歷史同期新高。

二是商務活動指數平穩。據中國物流採購聯合會、國家統計局服務業調查中心數據顯示，今年以來服務業商務活動指數呈平穩走勢，1至9月份服務業商務活動指數分別為52.9%、53.2%、52.3%、52.4%、52.0%、52.3%、52.8%、52.6%和53%。9月份，郵政業、住宿業、零售業、電信廣播電視和衛星傳輸服務業、網際網路及軟體資訊技術服務業，

房屋建築業、金融業、土木工程建築業和批發業等10的行業商務活動指數超過50%。

三是固定資產投資較快增加。統計局數據顯示，1-9月份服務業固定資產投資221335億元，增長11.2%，高於第二產業3.2個百分點，服務業固定資產投資佔全國固定資產投資56.1%，高於第二產業15個百分點。服務業民間固定資產投資118375億元，同比增長10.3%，高於第二產業1個百分點，佔全國固定資產投資46.3%。

四是稅收貢獻不斷加大。上半年我國服務業稅收收入同比增長6%，佔全國稅務總收入56%，分別高於第二產業2.9和12.2個百分點。前3季度第二產業和第三產業稅收收入分別增長2.4%和8.1%，佔稅收總收入的比重分別為44.2%和55.6%，第三產業稅收增速和比重持續明顯高於第二產業。

五是新註冊企業數持續增長。上半年，全國新登記註冊企業在三次產業中的數量分別為8.1萬戶、31.4萬戶、160.7萬戶，服務業新登記註冊企業數佔企業新登記註冊總數的80.3%。資訊技術等現代服務業快速發展，服務業發展呈現諸多亮點。資訊傳輸、軟體和資訊技術服務業新登記註冊10.6萬戶，增長70.9%，文化、體育和娛樂業4.7萬戶，增長68.5%，教育0.6萬戶，增長1.2倍，衛生和社會工作0.4萬戶，增長89.1%。

六是實際使用外資和服務貿易規模持續擴大。

商務部數據顯示，1-9月份服務業實際使用外資579.9億美元，同比增長19.2%，佔全國實際利用外資總量比重的61.1%；其中高技术服務業實際使用外資61.6億美元，同比增長57.6%，佔服務業

(除房地產外)實際使用外資總量的17.1%。1至7月，我國累計實現服務進出口總額3703.4億美元，比上年同期增長14.1%。出口1319.4億美元，同比增長10.4%；進口2384億美元，增長16.3%。服務進出口增速連續兩個季度運作在10%以上，第一、二季度同比分別增長10.6%、15.7%，7月當月服務進出口增幅達19.6%，呈現加快增長之勢。服務出口行業結構有所優化，高附加值服務出口提速，帶動出口結構的進一步優化。1至7月，電信、電腦和資訊服務貿易順差77.4億美元，同比擴大9.8億美元；專業管理、諮詢和諮詢服務貿易順差92.1億美元，同比擴大9.8億美元。智慧財產權使用費貿易雖再現逆差，但同比減少26.1億美元。

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

休斯頓 旅遊購物指南

由美南報業集團發行

歡迎免費領取
現已出版

領取地址：美南新聞總部大樓

HOUSTON



華人的全美影響力

美南報系 – 在全美各大城市為您提供華人的訊息

www.SCDAILY.com

